

Информация на русском языке	Информация на английском языке
------------------------------------	---------------------------------------



Места установки:
Возле кровати. При нажатии кнопки персонал, что присматривает за подопечными, получает уведомление с номером комнаты и места от которого направлен вызов.
В комнатах личной гигиены. С возрастом все сложнее выполнять обычные бытовые дела. Кроме того, человеку уважительного возраста может стать нехорошо где-либо. Чтобы обратиться за помощью важно наличие оповестителя даже в туалетных комнатах.
При входе в учреждение. Поскольку не все люди пожилого возраста прикованы к кровати, то во время прогулок по территории иногда тоже требуется помощь.



Installation locations:
Near the bed. When the button is pressed, the staff who is looking after the patients receives a notification with the room number and the location from which the call was sent. In the personal hygiene rooms. As people get older, it becomes more difficult to perform everyday tasks. Additionally, a person of advanced age may feel unwell at any time. It is important to have an alert system in place, even in the restrooms, to ensure that assistance can be provided promptly.
At the entrance to the facility. Since not all elderly individuals are bedridden, they may require assistance during their daily activities.

1. Наименование проекта: «ПОМОЩЬ РЯДОМ»	1. Project name: "HELP IS NEAR"
2. Срок реализации проекта: 2 года	2. Project implementation period: 2 years
3. Организация – заявитель, предлагающая проект: ГУ «Минский городской социальный пансионат ИСТОК»	3. The applicant organization proposing the project: Minsk City Social Boarding House ISTOK
4. Цель проекта: оказание оперативной помощи тяжелобольным престарелым и инвалидам, находящимся на постельном режиме	4. The purpose of the project : providing prompt assistance to seriously ill elderly people and disabled people who are bedridden

<p>5. Задачи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Произвести установку системы оповещения в жилых комнатах, на постах медицинских сестер, санитаров и кабинете заведующего медицинским отделением. 2. Организовать обучение медицинского персонала пользованию системой «ПОМОЩЬ РЯДОМ». 3. Организовать с получателями социальных услуг индивидуальные занятия по эксплуатации кнопки «ПОМОЩЬ РЯДОМ». 4. Повысить уровень информирования родственников и близких о системе оповещения «ПОМОЩЬ РЯДОМ». 5. Провести анализ эффективности пользования системой оповещения «ПОМОЩЬ РЯДОМ». 6. Повысить уровень информирования родственников и близких о системе оповещения «ПОМОЩЬ РЯДОМ». 	<p>5. Tasks:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Install the alarm system in the living rooms, at the nurses' stations, in the medical ward, and in the medical department head's office. 2. Organize training for medical staff on how to use the "HELP IS NEAR" system. 3. Organize individual training sessions for social service recipients on how to use the "HELP IS NEAR" button. 4. Increase awareness among relatives and friends about the "HELP IS NEAR" alarm system. 5. Analyze the effectiveness of using the "HELP IS NEAR" alarm system. 6. Increase the level of information provided to relatives and friends about the "HELP IS NEAR" notification system.
<p>6. Целевая группа: «ПОМОЩЬ РЯДОМ» - это проект, направленный на получателей стационарных социальных услуг в пансионате ИСТОК.</p> <p>Статистика, отражающая целевую группу подопечных.</p> <p>В пансионате ИСТОК 70% человек находятся на постельном режиме.</p> <p>Средний возраст проживающих составляет 80 лет.</p> <p>В Государственном учреждении «Минский городской социальный пансионат ИСТОК» проживают:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Участники Великой Отечественной войны, • Инвалиды Великой Отечественной войны, • Ветераны Великой Отечественной войны, • блокадники и труженики тыла, • несовершеннолетние узники концлагерей, • ветераны труда, • и другие категории. 	<p>6. Target group: "HELP IS NEAR" is a project aimed at recipients of stationary social services in the ISTOK boarding house.</p> <p>Statistics reflecting the target group of wards. In the ISTOK boarding house, 70% of the residents are bedridden.</p> <p>The average age of the residents is 80 years.</p> <p>The Minsk City Social Boarding House ISTOK accommodates the following residents:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participants of the Great Patriotic War, • Invalids of the Great Patriotic War, • Veterans of the Great Patriotic War, • blockade survivors and home front workers, • underage prisoners of concentration camps, • labor veterans, • and other categories.

7. Обоснование проблемы с учетом исходной ситуации в регионе реализации проекта

В начале 21 века демографическое старение стало государственной проблемой. Доля пожилых людей (60 лет и старше) в Беларуси составляет 1,8 миллиона человек, и по прогнозам, увеличится до 2,75 миллионов человек к 2050 году. Социальные услуги являются одним из ключевых направлений социальной политики в отношении пожилых граждан. Важной задачей современного общества является поддержка уязвимых групп населения, одной из которых являются пожилые люди, и их включение в социальные процессы. Развитие идеи социальной интеграции подразумевает значительные изменения окружающей среды в направлении доступности инфраструктуры и услуг для них.

Год постройки пансионата ИСТОК - 1974.

Утвержденная проектная коечная мощность составляет 300 койко-мест.

Система вызова для определения локации пациента предоставит возможность оперативно реагировать на различные ситуации, что позволит повысить качество социального обслуживания, сделает пребывание подопечных максимально комфортным, а работу специалистов - максимально эффективной. Требуется установка беспроводной системы вызова медперсонала в 180 помещениях пансионата (жилые комнаты, посты медицинских сестер, санитаров и в кабинете заведующего медицинского отделения) для оперативного вызова медработника к пожилым людям и инвалидам.

Таким образом порядка 225 человек из числа проживающих получают 100% гарантию своевременного оказания помощи, в том числе медицинской.

Персонал пансионата (120 человек) будет использовать систему оповещения «ПОМОЩЬ РЯДОМ» для своевременного реагирования и оказания медицинской помощи проживающим.

7. Justification of the problem, taking into account the initial situation in the project implementation region

At the beginning of the 21st century, demographic aging has become a state problem. The share of elderly people (60 years and older) in Belarus is 1.8 million people, and is projected to increase to 2.75 million people by 2050. Social services are one of the key areas of social policy for elderly citizens. An important task of modern society is to support vulnerable groups of the population, one of which is the elderly, and to include them in social processes. The development of the idea of social integration implies significant changes in the environment in terms of the availability of infrastructure and services for them.

The year of construction of the ISTOK boarding house is 1974.

The approved design bed capacity is 300 beds.

The patient location call system will provide an opportunity to promptly respond to various situations, which will improve the quality of social services, make the stay of the wards as comfortable as possible, and the work of specialists as effective as possible. It is required to install a wireless medical staff call system in 180 rooms of the boarding house (living rooms, nurses' stations, orderlies' stations, and in the office of the head of the medical department) to promptly call a medical professional to elderly people and people with disabilities.

Thus, about 225 residents will receive a 100% guarantee of timely assistance, including medical assistance. The staff of the boarding house (120 people) will use the "HELP IS NEAR" alert system to respond promptly and provide medical assistance to the residents.

8. Бюджет проекта 30.000 \$ (в долларах США)	8. Project budget: 30,000 \$ (in US dollars)
9. Место реализации проекта: агрогородок Ждановичи, Минск, Беларусь	9. Project location: Zhdanovichi village, Minsk, Belarus
10. Контактное лицо: Светлана Ивановна Бабивская телефон: 8017 509-83-31 эл.почта: info@istok-dom.by	10. Contact person: Svetlana Ivanovna Babivskaya Phone: 8017 509-83-31 Email: info@istok-dom.by